

**10th International Aquarium Congress
Domestic Committee**

Think about Our Future on the Water Planet.

2018.11.5(mon) -10 (sat)

MESSAGES



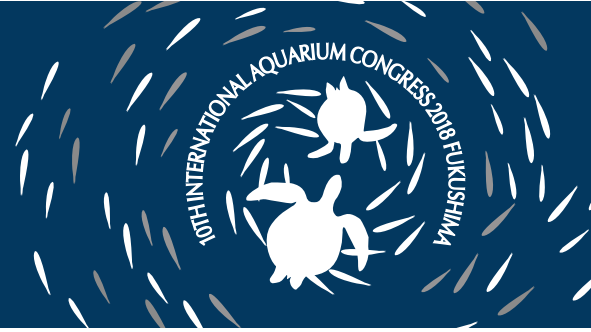
**10th International
Aquarium Congress
2018 Fukushima Japan**

Contents 目次

Declaration of the 10th IAC	1
第 10 回世界水族館会議宣言	2
An Address by His Imperial Highness Prince Akishino	3
秋篠宮文仁親王殿下お言葉	4
Opening Message from the Executive Director of Aquamarine Fukushima	5
ふくしま海洋科学館館長挨拶	6
Message from the Governor of Fukushima Prefecture	7
福島県知事挨拶	8
Message from the Mayor of Iwaki City	9
いわき市長挨拶	10
Message from the Chair of Japanese Association of Zoos and Aquariums	11
公益社団法人日本動物園水族館協会会長挨拶	12
Message from the COO of Monterey Bay Aquarium	13
モントレーベイ水族館 COO 挨拶	15
Message from the Director General of Nausicaa ナウシカ水族館館長挨拶	17
Message of Sayonara IAC 2018 from the Executive Director of Aquamarine Fukushima	18
ふくしま海洋科学館館長サヨナラ IAC2018 メッセージ	19

10th International Aquarium Congress 2018 Fukushima Japan

第10回世界水族館会議 2018 福島



Declaration of the 10th IAC

This 10th edition of the International Aquarium Congress, hosted by Aquamarine Fukushima, and attended by about 500 participants from 35 countries clearly illustrates the commitment of the global aquarium community to exchange both knowledge and concern about the future of our Blue Planet.

The world aquariums with their 700 million plus visitors per year, constitute a very strong voice to spread these messages to Earth's public.

The IAC member aquariums, their staff and scientists join forces to support all actions to stop plastic garbage polluting the oceans as well as take action to limit global Climate Change. This International Aquarium Congress general theme "Think about our Future on the Water Planet" illustrates perfectly our concerns.

The European Commission and UNEP have created a coalition against plastic pollution. The representatives of the global aquarium community support this important initiative and urge all IAC members to join this coalition.

The IAC and its members, supported by their visitors, can lead the decision makers, their communities, both, locally and beyond, to take action to mitigate climate change. Hence the IAC signed a strong statement on behalf of aquarium community on this issue.

A new worldwide initiative launched last summer by the United Nations, and coordinated by the IOC (Intergovernmental Ocean Commission) of UNESCO, the "Decade of Ocean Science" 2021 to 2030, should also be supported by the aquarium community in order to involve the general public.

Humankind has the obligation to preserve Earth's aquatic ecosystems for the future of both nature and humanity. Each individual can contribute daily through his or her action.

**WE HAVE LITTLE TIME, LET'S ACT IMMEDIATELY.
ALL TOGETHER, WE CAN MAKE THE DIFFERENCE**

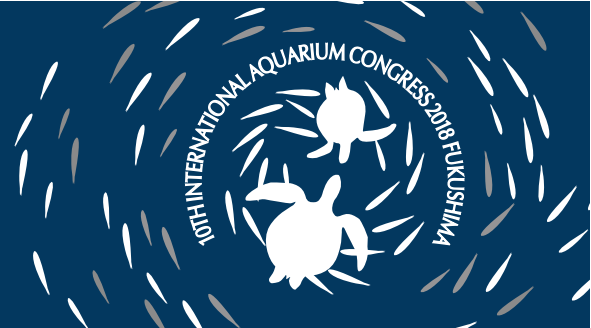
The IAC Steering Committee. The 10th of November 2018

Chairman

Paul Van den Sande

10th International Aquarium Congress 2018 Fukushima Japan

第10回世界水族館会議 2018 福島



第10回世界水族館会議宣言

アクアマリンふくしまの主催による第10回世界水族館会議（IAC）は、35カ国から約500名の参加を得て、私たちの青い地球の未来に関する知識および課題の意見交換を行う世界水族館コミュニティが成すべき公約を明確にします。

世界中で水族館は年間7億人を超える来館者があり、地球上の住民に対し、これらのメッセージを伝えるとても強い声となります。

世界水族館会議に参加した水族館とそのスタッフ、および研究者は、海洋プラスチックゴミによる汚染を食い止めるため、さらには世界規模の気候変動を抑制するためのあらゆる行動に参加します。「水の惑星・地球の未来について考える」という本世界水族館会議全体のテーマは、我々の懸念と明確に一致しています。

欧州委員会（EC）および国連環境計画（UNEP）は、プラスチック汚染に対する協力体制を作り上げました。世界の水族館コミュニティの代表者たちは、この重要なイニシアティブをサポートし、全てのIACメンバーに対し協力体制に加わることを強く促します。

来館者により支えられているIACとそのメンバーは、地元や地域の政策決定者を、気候変動緩和の行動に導くことができます。そこで、この問題について水族館コミュニティを代表してIACが揺るぎない声明を宣言します。

ユネスコのIOCにより協議され、国連により昨夏に選定された世界規模の提案である“海洋科学の10年”2021-2030年を、水族館コミュニティは、市民を巻き込むためにもサポートすべきです。

自然と人類の互いの未来のため、人類には地球の水環境の生態系を保護する責務があります。一人ひとりの日々の行動は、それに貢献することができます。

時はせまっています、直ちに行動に移しましょう。
力を合わせれば、変えることができます。

2018年11月10日 IAC 運営委員会
委員長
ポール・ヴァンデンサンデ

At the opening ceremony
On November 7, 2018



10th International
Aquarium Congress
2018 Fukushima Japan
第10回 世界水族館会議 2018 福島



**An Address by His Imperial Highness
Prince Akishino**

His Imperial Highness Prince Akishino

Distinguished guests and participants,
Ladies and gentlemen,

It is a great pleasure for me, as the President of the Japanese Association of Zoos and Aquariums, to be able to attend this opening ceremony of the 10th International Aquarium Congress, or the IAC, with so many participants from Japan and overseas.

In 1960, the first congress of the IAC, which was called the International Congress of Aquariology at that time, was hosted by the “Oceanographic Museum of Monaco”, which is one of the well-known oceanographic institutes.

Since the first gathering, 9 congresses have been held over almost 60 years. Over the course of these past gatherings, the IAC has gained recognition as an important international forum for discussion of a wide range of issues related to the global aquatic environment.

And I am extremely pleased that this commemorative 10th IAC is being held, under the theme of “Think about our future on the water planet”, here in Fukushima, where reconstruction and revitalization after the Great East Japan Earthquake are making progress.

Aquariums, as museums of living aquatic organisms, have supported investigation and research into them, and have served an educational function as well, enabling visitors to deepen their understanding of species diversity and conservation, and of the importance of habitat.

In this regard, aquariums have played a major role in the understanding of aquatic environments, which occupy an important position among global environmental issues.

On the other hand, as a new concept in considering the future of aquariums, I feel there is a need to add displays showing the cultural aspects of the multiple relationships between humans and aquatic organisms.

To give examples, cultural aspects could be categorized into displays of technology, such as fishing and hunting, or of food culture, the economy and distribution, traditions and beliefs, and so on.

Through these cultural exhibitions alongside live specimens, aquariums can better serve their function as museums enabling visitors to deepen further their understanding of aquatic organisms and their surrounding environments in a more familiar way.

Today, the world faces many challenges related to aquatic environments, including global warming, and increased risks of droughts and floods, and other natural disasters.

Solutions to these challenges require multidisciplinary collaboration across countries and regions to apply new knowledge and technologies for the whole world to enjoy their benefits.

Under these circumstances, I believe that the importance of aquariums is also increasingly recognized in connecting the diverse people of the world and becoming places to encourage actions for the future.

I expect that this congress will enable the exchange of information about various initiatives through active discussions about a range of issues regarding aquariums, and the habitats of aquatic organisms.

I hope that this will open new prospects, and will provide a valuable forum for bringing to the attention of people worldwide the importance of the future role that aquariums can serve.

In concluding my address, I hope that all of you who are gathering here at this congress will deepen your mutual understanding and friendship.

Also, I hope that you will share ideas that contribute to the future of this water planet.

Thank you for your kind attention.

2018年11月7日 開会式

秋篠宮文仁親王殿下お言葉

秋篠宮文仁親王

第10回世界水族館会議が、国内外から多くの関係者の参加の下に開催され、皆様とともに開会式に出席できますことは、日本動物園水族館協会総裁として大変嬉しく思います。

世界水族館会議は、1960年に海洋学の拠点の1つとして高名な「モナコ海洋博物館」が主催し、第1回の会合が開催されました。爾来、この60年近くの間、9回の会議が開催され、地球規模の水環境に関する多岐にわたる課題を議論する場として、国際的に重要な位置を占めてまいりました。そして記念すべき第10回が、東日本大震災からの復興と創生が進むここ福島県で「水の惑星・地球の未来について考える」のテーマのもとに開催されることを、誠に喜ばしく思います。

水族館はこれまで水族を展示する博物館として、水族に関する調査・研究を行うとともに、来館者に種の多様性とその保全、それを取り巻く環境の大切さへの理解を深める教育的な役割を担ってきました。そして、地球規模の環境問題の中で重要な位置を占める水環境を理解する上で大事な役割を果たしてまいりました。

いっぽう、水族館の将来を考えると、新たなコンセプトとして人類が水族と関わってきた文化面の展示を加える必要性を感じることがあります。例をあげるならば、漁撈や狩猟などの技術、食文化、経済と分配、慣習や信仰などに類型化した展示です。博物館の機能として、生き物とともに、それらにまつわる文化を展示することによって、来館者はより深くまた身近に水族とその環境を理解することでしょう。

今日、世界は地球温暖化や、渇水や洪水などの自然災害のリスクの増加など、水環境に関わる多くの課題に直面しております。これらの課題を解決するため、国や地域が分野を超えた協働によって、新しい知識や技術が広く活用され、世界全体でその恩恵を享受することが求められております。

そのような状況のもと、水族館が世界の人々をつなぎ、未来に向けた行動を促す場となることの重要性も大きくなっているものと考えます。本会議においては、水族館に関わる諸課題や水族が生息する環境について活発な意見交換がなされ、それによって様々な取り組みが共有されることでしょう。そのことによって新たな展望が開かれるとともに、将来的に水族館が担っていく役割を国際社会に向けて発信していく場になることを期待いたします。

終わりに、本会議に集われた皆様が、相互理解と友好を深め、この水の惑星の未来に向けての展望を共有することを祈念し、私の挨拶といたします。

At the opening ceremony
On November 7, 2018



10th International
Aquarium Congress
2018 Fukushima Japan
第10回 世界水族館会議 2018 福島



Dr. Yoshitaka Abe

Opening Message from the Executive Director of Aquamarine Fukushima

Good Morning, Everyone. First of all, it is our great pleasure and honor to be able to welcome His Imperial Highness Prince Akishino, President of JAZA, who has encouraged us while just after the disaster 2011, with Her Imperial Highness Princess Kiko.

Here in the City of Iwaki, Fukushima Prefecture, Onahama of the fisheries town, we are pleased that we can hold the 10th IAC, besides, using the valuable space of the fishermen's association building where newly established after the disasters 2011.

It dates back to the discussion of the committee in the 8th IAC in the Two Ocean Aquarium of Cape Town in 2012. I announced my candidacy after the next IAC in 2016, but I am afraid about weathering of the memory, holding in 2020 for conventional every 4 years, and requested the judgment of the committee, 2020 will be shorten for two years, and it is our big joy that became the holding of 2018.

It passed from a disaster seven years eight months, now.

As such, we would like to once again express our deepest gratitude to the support we received from everyone regarding the disaster.

In understanding and the encouragement of all of you, I have to talk about thanks heartily again.

We are announcing that we here at Aquamarine Fukushima, an environmental aquarium, will host the 10th International Aquarium Congress (IAC) in Onahama from November 5 to 10, 2018.

The theme of the 10th IAC meeting will be “Think about Our Future on the Water Planet.”

Nowadays, there contradictions at the global level have reared their heads in the form of: rising populations, limited energy sources, and environmental problems. It is our hope that this international congress will serve as an opportunity to consider these three contradictions this global trilemma.

Thank you very much. ARIGATOU

2018年11月7日 開会式

ふくしま海洋科学館館長挨拶

館長 安部義孝

皆さま、お早うございます。皆様、まず、日本動物園水族館協会の総裁であらせられる、秋篠宮親王殿下のご臨席を頂きますことを光栄に存じます。また、2011の震災直後に紀子様ご同伴でお見舞いいただき、いかに勇気づけられましたことか、改めて御礼申し上げます。

さて、ここ福島県いわき市、漁業の町小名浜で、しかも、被災後新設なった漁業組合の貴重な空間を利用して、第10回世界水族館会議を開催できますことを、みなさまと共に喜びたいと思います。

思い起せば、2012年のケープタウンのツーオーシャン水族館での、第8回 IAC での委員会の協議でのことです。2016年の次の開催館に名のりをあげていたのですが、従来の4年おき開催の会議では、2020年、災害から9年経過してしまい、記憶の風化を懸念しました。

災害から7年8カ月、経ちました。委員会の判断により、二年短縮して、2018年の開催となったことは、私たちにとって大きな喜びでもあります。

皆さまのご理解と、励ましに、私達は、改めて心より感謝申し上げます。

さて、ここに、小名浜港を舞台に、環境水族館アクアマリンふくしまは、2018年11月5日から10日、第10回世界水族館会議の開催を宣言致します。

第10回 IAC のテーマは、Think about Our Future on the Water Planet”「水の惑星・地球の未来について考える」です。

今日、人口増、有限なエネルギー、環境問題、三つの地球規模の矛盾が顕在化しつつあります。これら三つの矛盾、グローバル・トリレンマの解決に資する国際会議となることを願っています。

有難うございました。

At the welcome party
On November 6, 2018



10th International
Aquarium Congress
2018 Fukushima Japan
第10回世界水族館会議 2018 福島



Mr. Masao Uchibori

Message from the Governor of Fukushima Prefecture

Today, we are very honored to have His Imperial Highness, Prince Akishino, in attendance with us at the welcome party for the 10th International Aquarium Congress. His Imperial Highness has visited Fukushima several times, giving the people of Fukushima warm words of encouragement. On behalf of the people of Fukushima, I would like to express my sincere appreciation to you.

And to all of the participants and guests who have traveled from aquariums around the world to attend the International Aquarium Congress, I offer you a big welcome to Fukushima!

It has been seven years and eight months since the Great East Japan Earthquake.

Thanks to the warm support from people around the world and the hard work of the people of Fukushima, we have been able to make steady progress towards the revitalization of the prefecture. I would like to take this opportunity to once again express my heartfelt appreciation for all of your support.

We have been making progress on restoring and rebuilding the harbours and various facilities along the pacific coast which were severely damaged by the earthquake and tsunami. Here, in Onahama, construction of the largest commercial mall in Fukushima Prefecture has recently been completed, helping to bring new life and energy to the region.

However, the prefecture still faces a mountain of challenges in the aftermath of the earthquake, foremost being the prevalence of deeply rooted harmful-rumours generated by the nuclear disaster. Despite such adversity, there have been an increasing number of shining examples of Fukushima regaining its pride. In May of this year, Fukushima sake won the most number of gold awards for the sixth consecutive year at the prestigious Annual Japan Sake Awards. And last year Fukushima's agricultural exports hit a record new high, exceeding the record previously set before the disaster. Today, please enjoy the cuisine prepared using local ingredients grown with the passion and pride by the people of Fukushima. We have also prepared for you an array of Fukushima sake for your enjoyment.

It is my hope that all of you are able to experience personally the vitality and varied charms of the prefecture, and go on to spread this positive message about Fukushima to many others.

Lastly, I would like to wish His Imperial Highness and all of you continued good health and success in your future endeavors.

Thank you very much for your attention.



2018年11月6日
ウェルカムパーティー

福島県知事挨拶

福島県知事 内堀雅雄

本日ここに、秋篠宮殿下の御臨席を仰ぎ、第十回世界水族館会議ウェルカムパーティーを開催できますことを、大変光栄に存じます。秋篠宮殿下におかれましては、本県を幾度となく御見舞い、御訪問いただき、県民に温かい励ましのお言葉を頂いてまいりました。福島県民を代表して、深く感謝申し上げます。

また、世界中の水族館関係者の方々を始め、御列席の皆さん、ようこそ福島県にお越しくださいました。心から歓迎いたします。

東日本大震災から間もなく七年八か月を迎えようとしております。

この間、皆さんを始めとする世界中からの温かい御支援と県民のひたむきな努力により、福島県は着実に復興への歩みを進めております。改めて厚く御礼を申し上げます。

地震と津波により甚大な被害を受けた太平洋沿岸の港や各施設の復旧が進み、ここ小名浜地区では、県内最大の売り場面積を誇る商業施設が新たに整備されるなど、にぎわいと産業の活力が生み出されております。

一方で、震災の影響は現在進行形であり、原発事故による風評が多方面に根強く残るなど、今もなお様々な課題が山積しております。

こうした逆境にあっても、今年五月には日本で最も権威のある全国新酒鑑評会において、本県の日本酒が、史上初となる六年連続金賞受賞数日本一の快挙を達成したほか、昨年の県産農産物の輸出量が震災前の水準を超え、過去最高を記録するなど、福島の誇りを取り戻す明るい話題も増えてまいりました。

本日は、こうした生産者の誇りや情熱が込められた県産の食材を活用した御料理や、県産日本酒を御用意させていただきました。

県外や外国からお越しいただいた方々におかれましては、福島の様々な魅力や元気な姿を実感していただき、多くの方々に伝えていただけましたら幸いです。

結びに、秋篠宮殿下のますますの御健勝と、御出席の皆さんの御多幸を御祈念申し上げ、歓迎の挨拶といたします。



10th International
Aquarium Congress
2018 Fukushima Japan
第10回 世界水族館会議 2018 福島

At the welcome party
On November 6, 2018



Mr. Toshio Shimizu

Message from the Mayor of Iwaki City

I would like to say a few words for the welcome party of the 10th International Aquarium Congress.

Firstly, on behalf of the people of Iwaki, I would like to welcome all the attendees for the 10th International Aquarium Congress to our city.

It is an incredible honour to be able to invite so many guests from across Japan and abroad here and for Iwaki to be the second city in Japan to host the International Aquarium Congress. So I would like to express my deep gratitude to everyone who is involved in holding this congress for your tireless efforts.

The Great East Japan Earthquake of 11 March 2011 caused a catastrophic amount of destruction to our city, with 467 residents losing their lives and over 90,000 buildings damaged. The buildings and port facilities in this Aquamarine Park area were also heavily impacted by the large tsunami. On top of that, Aquamarine Fukushima, the host aquarium of this congress, underwent a tremendous amount of devastation, with the entire first floor submerged by flooding and a massive loss of marine life. However, just four months later on 15 July, the aquarium reopened to the public and gave us a huge boost of hope and courage amongst the despair that had been cast over our entire city.

Our city has made significant progress in recovering from the disaster – all while receiving support from many people across Japan and abroad. We have already reconstructed this Onahama Fish Market and are currently in the process of developing the infrastructure so that those affected by the disaster can rebuild their livelihoods. I believe you will all be able to observe our city's robust state of recovery seven-and-a-half years after the earthquake.

Additionally, this area that forms part of the congress known as Aquamarine Park has seen the completion of the Onahama Marine Bridge and AEON Mall Iwaki-Onahama which has helped transform the area into a picturesque space that attracts as many visitors as before the disaster and serves as a symbol for Iwaki's revitalisation.

That is why I hope that everyone here takes this opportunity to verify our city's safety and the extent of reconstruction and will help spread the message about the wonderful things that make up Iwaki.

In closing, I offer my best wishes for the success of the International Aquarium Congress and for the health and happiness of everyone in attendance.



2018年11月6日
ウェルカムパーティー

いわき市長挨拶

いわき市長 清水敏男

第10回世界水族館会議 ウェルカムパーティーの開催にあたり、一言ごあいさつ申し上げます。

第10回世界水族館会議に御参加の皆様、ようこそいわき市へお越しくださいました。いわき市民を代表いたしまして、心から歓迎いたします。

このように国内外から多くの皆様をお招きして、日本国内では2回目となる世界水族館会議が本市において開催されますことを大変光栄に存じます。開催にあたり御尽力を賜りました関係者の皆様に、深く感謝を申し上げます。

さて、2011年3月11日に発生した東日本大震災は、本市に、死亡者数467名、建物被害は9万棟を超える甚大な被害をもたらし、ここアクアマリンパーク周辺一帯も、大津波により、建物や港湾施設が大きな被害を受けました。今回の開催館である「アクアマリンふくしま」も、建物一階全体が水没し、多くの海洋生物を失うなど、とてつもない被害が生じましたが、震災からわずか4か月後の7月15日に営業を再開され、市全体が暗く沈む中、我々に大きな希望と勇気を与えてくれました。

本市は、これまで国内外の多くの皆様から御支援を受けながら、着実に復興の歩みを進めてきたところであり、現在では、被災された市民の皆様の生活再建の基盤も整い、この小名浜魚市場も再建されるなど、震災から7年半が経過し、力強い復興の姿を皆様にご覧いただけるまでになりました。

また、会場周辺のアクアマリンパークでは、「小名浜マリブリッジ」や「イオンモールいわき小名浜」が完成するなど、本市復興のシンボルエリアとして、震災前と同様、多くの方々が訪れる魅力あふれる空間へと生まれ変わりました。

皆様には、この機会に、本市の復興の様子や安全性などについて御確認いただき、会議終了後には、本市の魅力とともに広く発信していただければ嬉しく思います。

結びに、世界水族館会議の成功と、御来場の皆様の御健勝・御多幸を祈念いたしまして、あいさついたします。

At the opening ceremony
On November 7, 2018



10th International
Aquarium Congress
2018 Fukushima Japan
第10回 世界水族館会議 2018 福島



Dr. Yutaka Fukuda

Message from the Chair of Japanese Association of Zoos and Aquariums

I am Yutaka Fukuda, Chairman of JAZA, the Japanese Association of Zoos and Aquariums. I would like to extend my cordial greetings to you at the opening of the 10th International Aquarium Congress.

First, I would like to pay tribute to everyone who has been working hard to prepare for the hosting of this congress since the Vancouver meeting in 2016, including Director Abe at Aquamarine Fukushima, and add my congratulations for holding this event.

Currently, JAZA counts 91 member zoos and 60 member aquariums. Last year, 35-million people visited our member aquariums in total. I believe this is a proof that many people attempt to gain something precious through visiting them.

JAZA has a goal of achieving an environment where people and animals live together. We consider the conservation of creatures in the larger environment of this water planet as an important and everlasting theme for us who live with them.

However, our global environment is now under various threats such as warming and micro-plastics. And wildlife living is rapidly decreasing in number.

Aquariums are now expected to play many roles in nature conservation and environmental education than ever before.

Under such circumstances, it is extremely significant that people involved with aquariums gather from all over the world to discuss how aquariums should be in the coming age, with a mantra of "Think about Our Future on the Water Planet."

I hope that this congress provides the opportunity to actively discuss a wide range of aquarium issues to produce successful results. Thank you.



2018年11月7日 開会式

公益社団法人日本動物園水族館協会会長挨拶

会長 福田 豊

公益社団法人日本動物園水族館協会会長の福田でございます。第10回世界水族館会議の開催にあたり、ひとことご挨拶を申し上げます。

まず、2016年のバンクーバーでの会議以来、このたびの会議の開催に向けて準備をしてこられました、アクアマリンふくしまの安部館長をはじめご尽力いただきました皆様に敬意を表しますとともに、心から御祝いを申し上げます。

さて、私どもの協会には91の動物園、60の水族館が加盟しており、昨年度は加盟する水族館において3,500万人の方々が来館されております。これは、多くの方々が水族館に来館し、そこから大切な何かを得ようという証だと言えるでしょう。

私たちの協会には「人と動物が共生する環境の実現」という目標があります。水の惑星という大きな環境の中で、そこにすむ生き物たちの保全は、ともに暮らす人々にとって重要であり永遠のテーマであると考えます。

しかし、現在私たちがすむ地球環境は温暖化やマイクロプラスチックなど、様々な脅威にさらされ、そこにすむ野生生物も急速にその数を減じております。水族館は、自然保護、環境教育などの面においても、今後多くの役割が期待されております。

このような時期にあたり、世界の水族館関係者が一堂に会して、「Think about Our Future on the Water Planet」の合言葉の元にこれからの水族館のあり方について、議論することは非常に有意義であります。

この会議が、水族館のかかえる幅広い課題について、活発に議論する場となり、大きな成果をあげられますことを期待して、簡単ではございますが、第10回世界水族館会議開会の挨拶とさせていただきます。ありがとうございました。



At the opening ceremony
On November 7, 2018



Ms. Cynthia Vernon

Message from the COO of Monterey Bay Aquarium

Your Imperial Highness, distinguished delegates, Abe-san and friends from the aquarium world. I know you are hoping to hear from Julie Packard who is our Executive Director of Monterey Bay Aquarium. But, she was not feeling well this morning, so she asked me to deliver her remarks. So, I will try my best to channel her. Thank you for making the journey to spend this important time together at the 10th International Aquarium Congress. I am honored to welcome you all on behalf of the community of Friendship Aquariums that Abe-san has gathered together to collaborate with Aquamarine Fukushima on our important mission of ocean and freshwater conservation. The Aquamarine Fukushima team has shown great leadership in both leading aquarium design and also commitment to ocean education, research and conservation. All of us at Monterey Bay Aquarium are grateful for all that we have learned from them and look forward to more collaborations in the time ahead.

We are challenged, and fortunate, to be alive right now. We know we must get on a sustainable course, we know what to do, and we have more tools than ever to do the job – many of them created in places where our aquariums are located, around the world.

This is a momentous time in the life of our planet. The fate and future of seven and a half billion people hinge on decisions we make in the next few years. My message today is this: Our decisions about how we use or abuse the ocean are absolutely central to our future.

For over 30 years, at the Monterey Bay Aquarium we have been a voice for the ocean – inspiring tens of millions of people from around the world both at the Aquarium and through our growing social media constituency. We have been preparing the next generation of diverse ocean conservation leaders who are science-literate and ready to act. And, we have been forging solutions to the problems of today; leading the way to create a sustainable global seafood supply; mobilizing public and business action on problems like ocean plastic pollution; and generating the science and technology needed to inform decisions about the future of the ocean.

Thanks to the important work that all of you at your institutions, together we have global influence. And finally, all sectors of society are beginning to realize that the ocean is central to our lives.

That is hard thing to achieve because we humans are not wired to think much about the ocean. For most of us, the ocean's role in our lives is out of sight and out of mind.

We know now that is dangerous assumption. We need to act as if our lives depended on the health of the ocean. Because they do.

Ocean life provides primary protein for over one billion people. Ocean currents and winds create the stable weather patterns that have enabled civilization to flourish. Most critically, the ocean absorbs 30% of the carbon dioxide –and over 90% of the excess heat –We have produced by burning fossil fuels. Without this vital function, climate change and its impacts would be far worse.

The ocean is the heart of Earth's climate system. It is been working hard on our behalf.

But there is a limit to how much the ocean can take. Thanks to fossil fuel emissions, the ocean is becoming more acidic, altering life at the base of ocean food webs ... and warmer, shifting fishing grounds that people depend on for food and income. Sea level rise and escalating storms are putting tens of millions of coastal residents in harm's way.

Plastic pollution is flowing into the ocean at an accelerating pace and has found its way into every corner of ocean webs. Its micro-particles absorb and concentrate toxins flowing into the ocean from our factories, rivers and sewers.



And of course, there is our most basic and ancient relationship with the ocean – fishing.

Seafood harvest has escalated in scope and practice to threaten ocean health as never before, and the food security and livelihoods of millions. Aquaculture is booming and it is a good thing, but it is destroying vital habitats like mangrove forests that buffer us from storms and take up carbon from the atmosphere.

It is time: We must prioritize the health of the ocean. It is our first line of defense to ensure a future for us all.

And, here is the good news: The ocean is resilient. It can recover. But it needs our help.

We know what we need to do to turn things around.

First, as aquariums we need to tell the ocean's stories and especially the changes that are happening.

Second, we need to put people in the picture. From climate change to over fishing, the problems we face can only be solved if we focus on improving human well-being. Sustainable fisheries and aquaculture, coral reef conservation, and science-based coastal development all are paths to prosperity for communities around the world.

Third, and most important, we need to raise our voices. In the U.S., since the last IAC, we have launched a coalition of 22 U.S. aquariums to mobilize our 25 million visitors a year to turn the tide on ocean plastic pollution and other conservation issues. Each of our aquariums needs to step up ... and advocate for change in our government policies and at international forums. We need to urge our governments, business leaders and the public to invest in science, effective management and effective planning.

Thanks to so many of you here, the global aquarium community is reaching more people than ever before. And today, we know more about the ocean than at any time in history. What are we waiting for? If we want to shape a vibrant future for our blue planet, we need to take our missions of conservation from awareness to impact. Each of us can demonstrate models of success wherever we are. That should be our goal. I look forward to sharing experiences and exchanging ideas during our time together so that all of us can take our work to the next level. Again, many thanks to our wonderful hosts at Aquamarine Fukushima for their work in bringing us together.



2018年11月7日 開会式

モントレーベイ水族館 COO 挨拶

COO シンシア・バーノン

モントレーベイ水族館館長ジュリーパッカーがご挨拶をさせて頂く予定にしておりましたが、今朝は気分が良くないということなので彼女に代わりまして挨拶させていただきます。

秋篠宮殿下、各国代表の皆様、安部様、そして世界の水族館の仲間、第10回世界水族館会議に足をお運びいただきましてありがとうございます。アクアマリンふくしまと共に海や河川の重大な使命を担う友好園館代表として皆様に歓迎の挨拶ができることを大変光栄に思います。アクアマリンふくしまは、水族館デザインや海洋の教育・研究・保全の分野において素晴らしいリーダーシップを発揮しています。私たちモントレーベイ水族館はこれまでも彼らから多くを学び、また今後も協力していくことを楽しみにしております。

私たちには直面している課題があります。持続可能な方向へ進むべきこと、そして何をすべきかがわかっていません。そしてかつてないほど私たちは様々な手段を手にしており、その多くは、私たちや世界中の水族館の知恵が結集されてきたものです。

そして今こそこの地球誕生以来重要な時です。75億の人々の運命と未来が、この先数年間に行う私たちの決定にかかっているのです。今日皆様にお伝えしたいのは、私たちがどのように海洋を利用するか、あるいは乱用していくかという判断がこの地球の将来のまさに鍵となるということです。

30年にわたって私たちモントレーベイ水族館は、水族館やソーシャルメディアを通じ、世界中の何千万もの人々に向けて海のメッセージを発信してきました。私たちは次世代を担うべき、科学的知識と行動力のある海洋保全リーダーを育て続けています。そして問題解決のため、世界的に持続可能な海産物供給方法についての啓発、プラスチック汚染のような問題への公的・商業的取り組みの奨励、そして海洋の未来についての判断に必要な科学技術の発達促進などの活動を推し進めています。

皆様の努力のおかげで、私たちは共に世界中に影響を持つことができます。そして、社会のあらゆる場面で、海洋が私たちの生活にとって重要であることが認識されるようになってきました。

私たち人類というのは海洋についてほとんど顧みることがないので、これを成し遂げるのは難しいことです。ほとんどの人々にとって、人生における海洋の役割というのは興味の範疇外なのです。

しかし今ではそれは危険なことだと知ることができました。私たちは人生が海洋の健全性次第であるかのようにふるまう必要があり、また事実そうなのです。

海洋生物は10億人以上の人々にとってのタンパク供給源となっています。文明の繁栄を可能とする安定した気候は海流や風が作りだします。そしてなによりも海洋は、私たちが化石燃料を燃やすことで作り出しているCO₂の30%と過剰な熱の90%以上を吸収しています。この重要な作用がなければ、気候変動とその影響はさらに悪化したことでしょう。

海洋こそが地球の気候の核心であり、私たちのために尽力しているのです。

しかし、海洋の能力には限りがあります。化石燃料の放出物の影響により、海洋が酸性化し、海洋食物連鎖の土台にも影響を与えています。また同様に水温上昇が起これば、私たちの食料や収入を支える漁場は変遷しています。海面上昇や発達した嵐は何千万もの海岸周辺の住人を危険にさらしています。

プラスチック汚染は海洋に加速度的に広まっており、海洋食物網のどの階層においてもその影響が見られます。そしてマイクロプラスチックは工場や川、下水道から海へ流れながら、毒素を吸収し濃縮させます。



そして当然、海洋との最も基本となる古くからの結びつきは漁業です。漁獲物は徐々にその規模が拡大し、かつてないほど海洋の健全性、食料の安全性、そして人々の生活を脅かしています。養殖が急成長しているのはよいことです。しかし養殖は、嵐の被害をやわらげ大気から CO₂ を取り除くマングローブ林のような貴重な生息地を破壊しているのです。

今こそ私たちは海洋の健全性を第一に行動していかなければなりません。私たちすべての将来を守る最良の手段です。

いいニュースもあります。海洋は回復力があります。回復できるのです。しかしそれには私たちの助けが必要です。

私たちが状況を変えるためにやらなければいけないことはわかっています。

まず水族館として海洋について、特にこの変化が起きていることを伝えなければいけません。

第二に、人々をこの状況に正面から向き合わせる必要があります。気候変動も乱獲も、私たちが直面するこの問題というのは、私たちが生活を改善することに本気になって取り組むことによつてのみ解決できます。持続可能な漁業と養殖、サンゴ礁の保全、そして、科学的根拠に基づく海岸開発が世界繁栄への道となります。

そして第三に、最も重要なことですが、私たちはもっと声を上げていかなければいけません。アメリカでは、前回世界水族館会議開催後、22 の水族館が連携を組み、それにより年間 2500 万人の来館者が海洋のプラスチック汚染やその他保全について目を向けるようになりました。それぞれの水族館が更に努力をし、政治や国際的な場で変革を主張していかなければなりません。政府、あるいは企業や一般市民に対し、科学への投資、効果的な管理、計画を要請していかなければなりません。

今日はこれだけ多くの方々がお集まりくださっていることに感謝します。かつてないほど国際的な水族館の集まりが多くの人々をひきつけています。そして現在、歴史上かつてないほど海洋についての知識をもっています。時間はありません。私たちが明るい地球の未来を思い描くのであれば、私たちの保全の使命は認識から啓発へ変わらなければなりません。私たちはどこであろうとも成功できます。そこが私たち目標です。私たちみんなが次の段階に進むために、ここで一緒に知識を共有し、アイデアを出し合えることを楽しみにしています。ここに集う機会を与えてくれた主催者、アクアマリンふくしまに対し改めて御礼申し上げます。



10th International
Aquarium Congress
2018 Fukushima Japan
第10回 世界水族館会議 2018 福島



At the closing ceremony
On November 10, 2018

2018年11月10日 閉会式

Message from the Director General of Nausicaa

ナウシカ水族館館長挨拶

Mr. Philippe Vallette
館長 フィリップ・バレット

I would really like to thank the steering committee for its confidence. It is a great honor for me to become a chairman of this marvelous steering committee. It will be very difficult for me to succeed what Paul has been doing for years since the IAC began in Monaco. Paul is unreplaceable.

Anyway, the result is this marvelous aquarium community of partnership which will help exchange of experience that we all know.

We really have to do our best to be more and more performing in education and conservation, and it will be for our animals without forgetting our economic health of our institutions.

In this changing world, let's take the commitment that this steering committee will go on because we have a heavy responsibility on our children.

All together we can change our look of our ocean and our planet. We have to do it!

IAC 運営委員会が私を会長に信任してくださったことに感謝します。この素晴らしい運営委員会の委員長になることは、とても大きな名誉です。モナコでの創設以来、ポール氏によって支えられてきた IAC を引き継ぐのは簡単な事ではありません。ポール氏は得難い人です。

これまで IAC が培ってきたものは、この素晴らしい水族館コミュニティの連携です。そして、それは我々が持つ知識や経験の情報交換を可能とします。

私達は教育、保全、保護の分野において、ますますパフォーマンスを向上させるために、最善を尽くさなければなりません。そして、それは生物のためではありますが、同時に私たちの施設が経済的に健全であることが重要です。

私達は後世の大きな責任を担っているのです。だからこそ、この変わりゆく時代のなか、この運営委員会を存続していく必要があります。

私たちの海と地球を変えるために、我々は行動を起こすべきなのです。



At the closing ceremony
On November 10, 2018

Message of Sayonara IAC 2018 from the Executive Director of Aquamarine Fukushima

Dr. Yoshitaka Abe

Aquamarine Fukushima located at the 2nd Warf of the Port of Onahama, Iwaki City, Fukushima Prefecture, was open to public in 2000. Suffered from the terrible disaster on March 11, 2011, but revived by the support of all of you and re-opened on July 15.

In 2015, completed the outdoor gardens WAKUWAKU SATOYAMA, Johmon Mountain Village. Aquamarine Fukushima is shining like jewel aquamarine on the 2nd Warf of the Onahama Port. Why we Aquamarine Fukushima date back the nature more than 3,000 years now? The village of the next Yayoi Period introduced rice and develops to the country of centralization. In the 20th century when did nothing but war day in and day out. Aquamarine Fukushima has declared an environmental aquarium in 2003. The loach, the mud snail and even the killifish disappeared now in the rice field. We have exterminated the Japanese otters. The 70-years-old cedar which we planted after the war creates a cause of hay fever, but nobody takes responsibility.

To recover the natural forest in the Abukuma Mountains, and it is necessary to take care of the deep mountain today. As the environmental aquarium, Aquamarine Fukushima continuously sending message of the favorable circulation of the Oceans, Mountains and River, a message of the Johmon recurrence by the aging of nature of Johmon villages and tree planting due to the original vegetation of the seawall of the 2nd Warf . It will become the vitality of 20 years for next ten years. The forest is not made if we do not sow a seed.

The message of the good-bye of the world aquarium meeting is the natural environments recurrence more than 3,000 years ago, Johmon recurrence.

I would like the agreement of all of you.





2018年11月10日 閉会式

ふくしま海洋科学館館長サヨナラ IAC2018 メッセージ

館長 安部義孝

福島県いわき市、小名浜港二号ふ頭の環境水族館アクアマリンふくしまは、2015年にわくわく里山・縄文の里を造成し、「緑の指」にアクアマリンの輝きを増しています。なぜ今、3000年以上さかのぼる縄文時代なのか？弥生時代の村落は発達して、中央集権の国家となりました。21世紀の今日も、人間の欲望がまさって、いまや経済最優先です。

戦争に明け暮れた20世紀、70年大阪万博で岡本太郎は「太陽の塔」を前に、「これが縄文だ！」と叫んだ。交友関係のあったダリもピカソも「これが縄文だ！」と叫んでいたのでしょうか。感性の良い芸術家はもとより、今や、世界は縄文回帰の流れにあるように思います。

2000年開館のアクアマリンふくしまは、2003年に環境水族館宣言をしました。いまや田んぼにはドジョウもタニシもメダカもいなくなりました。ニホンカワウソも絶滅させてしまいました。戦後植木の70歳の杉は花粉症の原因ですが、誰も責任をとりません。今日、阿武隈山地の自然林回復、奥山の伐採が必要です。環境水族館アクアマリンふくしまは、縄文の里の自然の熟成と、二号埠頭の防潮堤の原植生による緑化によって、海山川の好ましい循環、縄文回帰のメッセージを発信し続けます。それは次の10年、20年の活力となるでしょう。種を蒔かなければ森はできない。世界水族館会議のサヨナラのメッセージは、3000年前の自然回帰、縄文回帰です。みなさまのご賛同をお願いいたします。

10th International Aquarium Congress

Date: November 5-10, 2018

Venue: Onahama Fish Market, Event Hall Shiome, Aquamarine Park, and Aquamarine Fukushima, Iwaki City, Fukushima Pref., JAPAN

Participants: 500 delegates (35 countries and regions)

Organizer: 10th IAC Domestic Committee

Chairman: Yoshitaka Abe (Aquamarine Fukushima)

Vice Chairman: Mutsuo Anzai (Culture and Sports Bureau, Fukushima Prefecture)

Auditor: Masato Abe (Iwaki Regional Development Bureau, Fukushima Prefecture)

Eiju Ono (Iwaki Chamber of Commerce and Industry)

Members: Toshio Shimizu (Iwaki City)

Hiroshi Zengo (Inawashiro Town)

Naomi Inoue (Iwaki Tourism and City Planning Bureau)

Takeshi Sato (Onahama City Planning Citizen Conference)

Tetsu Nozaki (Fukushima Prefectural Federation of Fisheries Co-operative Associations
(Onahama Federation of Medium Trawlers))

Yutaka Fukuda (Japanese Association of Zoos and Aquariums)

Yukiko Hori (Enoshima Aquarium)

Masaru Suzuki (Tokyo Zoological Park Society)

Naoki Tabata (Tokyo Sea Life Park)

Haruhiko Kato (Niigata City Aquarium)

Shinji Meguro (Aquamarine Fukushima)

Official Support: Reconstructive Agency

Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology

Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

Ministry of Economy, Trade and Industry

Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism

Ministry of the Environment

Secretariat for IAC 2018: Aquamarine Fukushima

Secretary - General: Yoshikazu Katayose

Vice SG: Masamitsu Iwata

Accounting Officer: Tadanobu Furuuchi

Members: Akiko Tsuchihashi, Mikito Oishi, Tomoe Nakayama, Keiko Sagawa, Hiroichi Mizuguchi,

Koji Matsuzaki, Akiko Takada, Yoshie Kanari, Masaaki Saito, Miwa Furukawa

Volunteer Coordinator: Mikuyo Koshikawa

IAC Volunteers: 73 volunteers

Welcome Event Management: Yasuhiro Suzuki (Onahama City Planning Citizen Conference)

Congress Management Agent: Yoshitsugu Nakamura, Mai Aoki, Ayako Kamei (Japan Convention Services)

Travel and Accommodation Agent: Kotaro Kai, Sayaka Asanuma (JTB Global Marketing & Travel)

Venue Contract Agent: Atsuhiko Kanai, Masao Sato (East Moon Planning)

Published in March, 2019

Publisher:

Yoshitaka Abe,

Chairman, 10th IAC Domestic Committee

Executive Director, Aquamarine Fukushima, Marine Science Museum

50 Tatsumi-Cho, Onahama, Iwaki City, Fukushima Pref, 971-8101 JAPAN



**10th International
Aquarium Congress
2018 Fukushima Japan**
第10回世界水族館会議 2018 福島



Congress venue: Onahama Fish Market